



DIGITAL PIANO

P - 145

P - 143

EN	Owner's Manual
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
DE	Benutzerhandbuch
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı

English	Čeština
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

A modellszám, a sorozatszám, a tápellátásra vonatkozó követelmények stb. a termék alsó részén lévő adattáblán vagy annak közelében található. Jegyezze fel a hangszer típusát és gyártási számát az alábbi sorokba, majd tartsa ezt az útmutatót biztos helyen, hogy a vásárlás bizonyítékaul szolgáljon, és egy esetleges lopás esetén megkönnyítse a hangszer azonosítását.

Típusmegjelölés:

Gyártási szám:

(1003-M06 plate bottom hu 01)

Információ a felhasználók számára a régi készülékek begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ez az ábra látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, ahol a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára:

Ez a jelzés csak az Európai Unióban érvényes. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, kérjük, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

(58-M02 WEEE hu 01)

ÓVINTÉZKEDÉSEK

GONDOSAN OLVASSA EL, MIELŐTT TOVÁBBLÉP!

Különösen gyermekek számára egy hozzáértő mutassa meg a termék megfelelő használatát és kezelését a termék tényleges használata előtt. Tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a későbbiekben is használni tudja.



VIGYÁZAT

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje az áramütésből, rövidzárlatból, károsodásból, tűzből és más veszélyforrásból származó súlyos vagy akár halálos sérülést. Ezek az óvintézkedések – többek között – az alábbiak:

Tápellátás

- Ne tegye a tápkábel hőforrás, például fűtőtest vagy radiátor közelébe. Továbbá ne hajlítsa meg a kábel túlzottan, és más módon se okozzon benne sérülést, és ne helyezzen rá nehéz tárgyat.
- Ne érintse meg a hangszert vagy a tápcsatlakozót villámlással járó viharok idején.
- A terméket csak az előírt hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni. Az előírt feszültség a termék adattábláján szerepel.
- Csak a mellékelt vagy a megadott típusú hálózati adaptert (14. oldal) használja. Ne használja a hálózati adaptert másik eszközhöz.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót, és tisztítsa meg a rárakódott portól, szennyeződéstől.
- Dugja be teljesen a tápcsatlakozót a hálózati aljzatba. Ha úgy használja a hangszert, hogy a tápcsatlakozó nincs megfelelően bedugva, por halmozódhat fel a csatlakozón, ami tüzet vagy bőrsérüléseket okozhat.
- A termék beüzemelésakor győződjön meg arról, hogy a fali aljzat könnyen elérhető. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki a csatlakozót a fali konnektorból. Még ha a főkapcsolót kikapcsolta is, a terméket nem választja le az áramforrásról, míg a tápkábelt ki nem húzza a fali aljzattól.
- Ne csatlakoztassa a hangszert fali aljzathoz elosztón keresztül. Ez ugyanis a zavarjelek miatt alacsonyabb hangminőséget okozhat, és akár az aljzat túlmelegedéséhez is vezethet.
- A tápcsatlakozót mindig a csatlakozónál fogva húzza ki, ne a kábelnél fogva. Ha kihúzza a kábelt, azzal megsérülhet, és áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha hosszabb ideig nem használja a hangszert, húzza ki a tápkábelt a fali aljzattól.

Ne szerelje szét

- A hangszer nem tartalmaz felhasználó által javítható alkatrészt. Semmilyen módon ne kísérelje meg kiszerezni vagy módosítani a belső alkatrészeket.

Vízzel kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne tegye ki esőnek a hangszert, ne használja víz közelében vagy nyirkos, illetve nedves környezetben, ne helyezze folyadékot tartalmazó tároló alkalmatlanságba (például vázába, palackba vagy üvegbe), mert a folyadék a nyílásokba kerülhet, illetve ne helyezze olyan helyre, ahol víz csöpöghet rá. Ha folyadék, például víz kerül a hangszerbe, tűz keletkezhet, áramütés következhet be, vagy rendellenes működés léphet fel.
- Kizárólag beltérben használja a hálózati adaptert. Soha ne használja nyirkos/nedves környezetben.
- Nedves kézzel soha ne dugja be vagy húzza ki a tápcsatlakozót.

Tűzvédelmi figyelmeztetés

- Ne helyezzen égő tárgyat vagy nyílt lángot a hangszer közelébe, mert tüzet okozhat.

Ha bármilyen rendellenességet észlel

- Ha a következő problémák bármelyike fellép, azonnal kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki a dugót az aljzattól. Ezt követően vizsgáltsa át a készüléket képzett Yamaha szervizszakemberrel.
 - A tápkábel vagy a tápcsatlakozó kopott vagy sérült.
 - A készülék füstöt vagy szokatlan szagot bocsát ki.
 - Valamilyen tárgy beesett a készülékbe.
 - A hangszer használata közben hirtelen (ok nélkül) elhallgat a hang.
 - Ha repedések vagy látható sérülések jelentek meg a hangszeren.



FIGYELEM

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje a személyi sérülést, illetve a termék vagy más tárgyak károsodását. Ezek az óvintézkedések – többek között – az alábbiak:

Elhelyezés

- Ne tegye a hangszert olyan helyre, ahol erős rázkódás van, és ahonnan az véletlenül leeshet vagy felborulhat, ezzel sérülést okozva.
- A hangszer elmozdítása előtt húzzon ki minden csatlakoztatott kábelt, megakadályozva ezzel a kábelek esetleges károsodását, illetve azt, hogy valaki megbotojjon bennük.
- Kizárólag a termékhez készült állványt használja. Rögzítéshez csakis a mellékelt csavarokat használja. Ellenkező esetben károsíthatja a belső alkatrészeket, és a termék felborulhat.

Csatlakoztatás

- Mielőtt más eszközökhöz csatlakoztatja a terméket, kapcsolja ki az összes érintett eszközt. Az eszközök ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa minimumra a hangerőt.

A Yamaha nem tehető felelőssé a hangszer helytelen használatából vagy bármilyen módosításából származó károkért, illetve adatvesztésért.

Mindig kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.

A [㇀] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsoló készenléti állásában (a bekapcsolásjelző lámpa világít) is folyik minimális áram a termék áramkörében.

Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.

DMI-11

ÉRTESÍTÉS

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje a hangszer vagy más tárgyak helytelen működését, a hangszer vagy más tulajdon károsodását, illetve a hangszerben lévő adatok elvesztését.

■ Kezelés

- Ne használja a hangszert tévé, rádió, audióberendezés, mobiltelefon vagy más elektromos eszköz közvetlen közelében. Ellenkező esetben a hangszer, a tv vagy rádió zajt bocsáthat ki.
Ha okoseszközön – például okostelefonon vagy tableten – lévő alkalmazással együtt használja a hangszert, akkor azt javasoljuk, hogy a kommunikáció okozta zajok kiküszöbölése érdekében az adott eszközön kapcsolja be a Repülőgépi módot.
- Ne tegye a hangszert olyan helyre, ahol nagy mennyiségű por, erős rázkódás, különösen alacsony vagy magas hőmérséklet érheti (például közvetlen napsütés, közeli fűtőtest melege, illetve felmelegedő utastér), mert ezzel megelőzheti a deformálódását, a belső alkatrészek károsodását, illetve a megbízhatatlan működést. (Jóváhagyott működési hőmérséklet: 5°C – 40°C)
- Ne helyezzen műanyagból vagy gumból készült tárgyat a hangszerre, mivel az elszínezheti a hangszert.
- A hangszer hátoldalán (aljzatos oldalán) egy beépített hangszóró található. Ne helyezzen a készülékre mágneses térre érzékeny tárgyat, például órát vagy mágneskártyát, ellenkező esetben a tárgy károsodhat.

■ Karbantartás

- A hangszer tisztításához puha, száraz vagy enyhén megnedvesített törülközőt használjon. Ne használjon higítót, oldószert, alkoholt, tisztítófolyadékot, sem vegyszeres törülközőt.

- Győződjön meg arról, hogy minden eszköz hangereje minimális szintre van állítva, majd a terméken játszva fokozatosan emelje a hangerőt a kívánt szintre.

Kezelés

- Ne helyezzen semmilyen idegen tárgyat, pl. fémét vagy papírt a hangszer semelyik nyílásába vagy hézagába. Ellenkező esetben tüzet, áramütést vagy rendellenes működést okozhat.
- Ne támaszkodjon a hangszerre, illetve ne helyezzen rá nehéz tárgyat, továbbá ne fejtessen ki túlzott erőt a gombok, kapcsolók és csatlakozók használatakor.
- Ne használja a hangszert vagy a fejhallgatót huzamosabb ideig nagy hangerő mellett, mivel az visszafordíthatatlan halláskárosodást okozhat. Ha halláscsökkenést vagy fülcsörgést tapasztal, forduljon orvoshoz.
- Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, mielőtt megtisztítaná a hangszert. Ellenkező esetben áramütést okozhat.

Információk

■ A szerzői jogokról

- A hangszerre telepített „tartalom”^{*1} szerzői jogi tulajdonosa a Yamaha Corporation, illetve szerzői jogi tulajdonosa. A szerzői jog tulajdonosának engedélye nélkül tilos „reprodukálni vagy felhasználni”^{*2}, kivéve akkor, ha ezt engedélyezik a szerzői jogok és egyéb vonatkozó jogszabályok, például a saját célra történő másolás esetén. A tartalom használatáról konzultáljon egy szerzői jogban járatos szakértővel.
Ha zenét hoz létre vagy ad elő a tartalom segítségével a hangszer eredeti használata révén, majd rögzíti és terjeszti az anyagot, a Yamaha Corporation engedélyére nincs szükség, függetlenül attól, hogy a terjesztési módszer fizetős vagy ingyenes.
^{*1}: A „tartalom” kifejezés jelezhet egy számítógépes programot, hangadatokat, stíluskísérletet, MIDI-adatokat, WAVE-adatokat, hangszínelvételeket, kottát, kottaadatokat stb.
^{*2}: A „reprodukálni vagy szórakoztatni” kifejezés magában foglalja a hangszerben lévő tartalom kinyerését, illetve a módosítások nélküli rögzítést és terjesztést hasonló módon.

■ A hangszerbe épített funkciók és adatok

- Néhány gyári zenedarab terjedelmi okok miatt átszerkesztve szerepel, ezért némileg eltérhet az eredetitől.

■ Az útmutatóról

- Az ábrák ebben a használati útmutatóban csupán tájékoztató jellegűek.
- A „QR-kód” a DENSO WAVE INCORPORATED bejegyzett védjegye.
- Az ebben a használati útmutatóban szereplő vállalat- és terméknevek a hozzájuk tartozó vállalatok védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

■ Hangolás

- Az akusztikus zongorától eltérően ezt a hangszert nem kell szakembernek behangolnia (bár a hangmagasságot a felhasználó más hangszerekhez igazíthatja). Ennek oka az, hogy a digitális hangszerek hangmagassága soha nem állítódik el.

■ Tudnivalók a leselejtezésről

- A hangszer leselejtezésekor forduljon a megfelelő helyi hatóságokhoz.

Tartalomjegyzék

ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	4	Funkciók listája	10
Az útmutatókról	7	Biztonsági mentés és inicializálás	13
Kezelőelemek a vezérlőpanelen és aljzatok	8	Hibaelhárítás	13
Beüzemelés	9	Műszaki adatok	14
Tápellátási követelmények	9	Külön megvásárolható kiegészítők	15
Be- és kikapcsolás	9		
Automatikus kikapcsolás funkció.....	9		
Lábkapcsoló vagy pedál használata	9	Pedálfunkciók (az LP-5A pedálegység esetében)....	15

A hangszer használata okoseszköz-alkalmazással

A következő alkalmazásokat használhatja, ha a hangszert okoseszközhöz csatlakoztatja.



Smart Pianist

Ha a hangszert a Smart Pianist alkalmazással használja, a még nagyobb kényelem és rugalmasság érdekében távolról vezérelheti a digitális zongorát. A hangszer okoseszközhöz csatlakoztatásával és az alkalmazás használatával kapcsolatos információkat a Smart Pianist felhasználói útmutatóban találja.

Smart Pianist felhasználói útmutató
<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



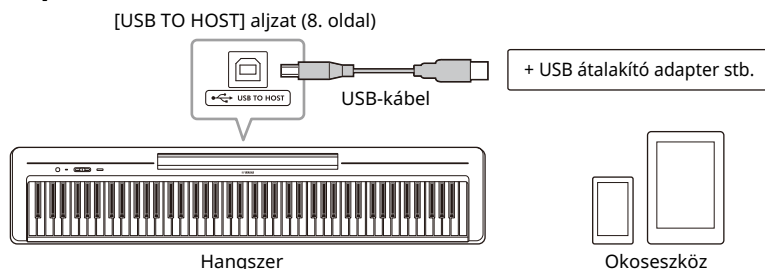
Rec'n'Share

A Rec'n'Share lehetővé teszi, hogy játékát a hangszeren felvegye, videót készítsen róla, illetve szerkessze, majd megossza a nagyvilággal. A hangszer okoseszközhöz történő csatlakoztatásához USB-kábelre („A” típus – „B” típus) és az okoseszköz csatlakozójához illeszkedő átalakító adapterre van szükség.

Az egyes alkalmazásokkal kapcsolatos részleteket a következő webhelyen találja.
<https://www.yamaha.com/2/apps/>



Csatlakozási példa



Köszönjük, hogy a Yamaha digitális zongora mellett döntött. A hangszer kiemelkedő minőségű hangzást nyújt, és a különböző funkcióival hozzájárul a kifejező játékhoz. A hangszer teljesítménye és funkciói maradéktalan kihasználása érdekében olvassa át figyelmesen az útmutatókat, és tegye egy könnyen elérhető helyre, hogy később is megtalálja, ha kell.

Az útmutatókról

Ehhez a hangszerhez a következő dokumentumok és oktatóanyagok tartoznak.

Mellékelte dokumentumok



Használati útmutató (ez a könyv)

Ismerteti a hangszer funkcióit és használatát.

Online anyagok

• Quick Operation Guide (Rövid útmutató)

Ez az útmutató bemutatja, hogyan kell a hangszer különböző funkcióit előhívni bizonyos gombok megnyomásával és a [GRAND PIANO/FUNCTION] gomb nyomva tartásával (10. oldal). A Rövid útmutató felsorolja a billentyűkhöz rendelt funkciókat, illetve kinyomtatható és kottatartóra helyezhető, hogy gyors referenciaként használhassa a fontos műveletekhez.

A Rövid útmutató közvetlenül letölthető az alábbi QR-kód használatával.



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-145/>

• Smart Device Connection Manual

Ismerteti, hogyan lehet a hangszert okoseszközhöz, például okostelefonhoz, tablethez stb. csatlakoztatni.

• Computer-related Operations

A hangszer számítógéphez való csatlakoztatására vonatkozó utasításokat tartalmazza.

• MIDI Reference

A MIDI formátummal kapcsolatos információkat tartalmaz.

Ezek az útmutatók a Yamaha Downloads webhelyen érhetők el. Először válassza ki az országot, majd kattintson a „Használati útmutatók” lehetőségre, és például a hangszer modellnevének beírásával keresse meg a kívánt fájlokat.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



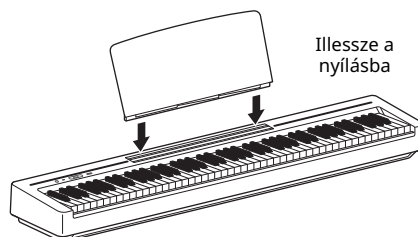
Megjegyzés

- A MIDI formátum általános áttekintéséhez és a hatékony használatával kapcsolatos tudnivalókért keressen rá a fenti webhelyen a „MIDI Basics” kifejezésre (csak angol, német, francia és spanyol nyelven elérhető).

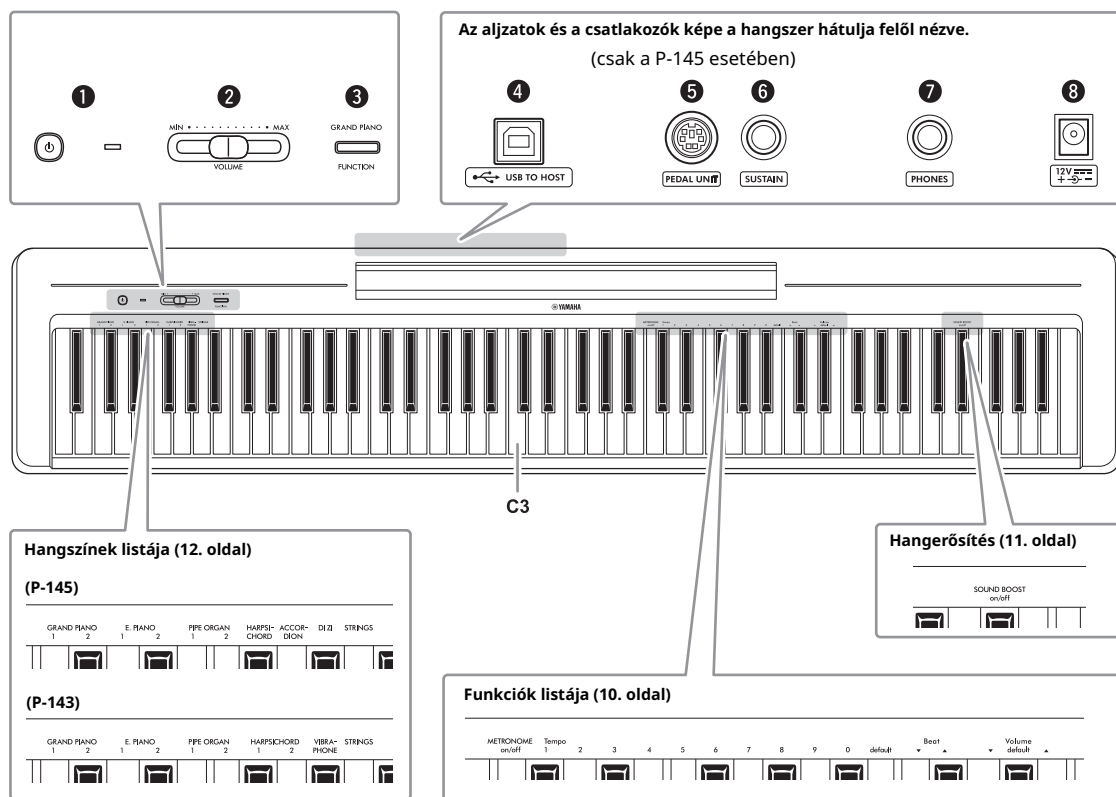
Tartozékok

- Használati útmutató (ez a könyv) × 1
- Lábkapcsoló × 1
- Hálózati adapter* × 1
- Online Member Product Registration (Internetes felhasználói regisztráció) × 1
- Kottatartó × 1

* Nem minden régióban képezi a csomag részét. Kérjük, érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.



Kezelőelemek a vezérlőpanelen és aljzatok

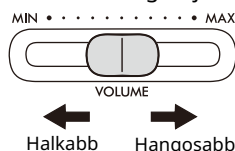


1 [POWER] (Készlet/bekapcsolás) kapcsoló, bekapcsolásjelző lámpa (9. oldal)

A hangszer bekapcsolása vagy készletbe kapcsolás.

2 [VOLUME] csúszka

A hangszer általános hangerejének beállítása.



3 [GRAND PIANO/FUNCTION] gomb

A Grand Piano 1 (Hangversenyzongora) hangszín hívható elő vele azonnal. Beállíthat különböző paramétereket úgy, hogy lenyom egy hangot a billentyűzeten, miközben nyomva tartja ezt a gombot (10. oldal).

4 [USB TO HOST] aljzat

Számítógéphez vagy okoseszközhöz, például okostelefonhoz, tablethez stb. történő csatlakoztatáshoz egy kereskedelmi forgalomban kapható USB-kábellel. Ha csatlakoztatva van, küldhet és fogadhat MIDI- és hangadatokat.

A számítógép vagy okoseszköz csatlakoztatásának részletes ismertetését a „Computer-related Operations” (Számítógépes műveletek), illetve a „Smart Device Connection Manual” (Okoseszköz csatlakoztatásának kézikönyve) című szakaszban találja a webhelyen.

Értesítés

- Használjon 3 méternél rövidebb USB-kábelt („A” típus - „B” típus). USB 3.0 kábel nem használható.

5 [PEDAL UNIT] aljzat (csak a P-145 esetében) (15. oldal)

A külön megvásárolható pedál csatlakoztatásához.

6 [SUSTAIN] aljzat (9. oldal)

A mellékelt lábkapcsoló, külön megvásárolható lábkapcsoló vagy külön megvásárolható pedál csatlakoztatásához.

7 [PHONES] aljzat (szabványos sztereó fejhallgatóaljzat)

Sztereó fejhallgató csatlakoztatására szolgál. A hangszórók automatikusan kikapcsolódnak, ha csatlakozót dug ebbe az aljzatba.



FIGYELEM

- Hallása védelme érdekében ne használjon fejhallgatót hosszú ideig nagy hangerővel.

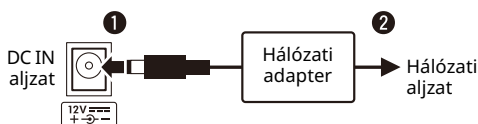
8 DC IN aljzat (12V) (9. oldal)

A hálózati adapter csatlakoztatásához.

Beüzemelés

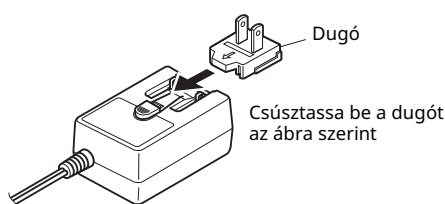
Tápellátási követelmények

Csatlakoztassa a hálózati adapter csatlakozóit az alábbi sorrendben.



VIGYÁZAT

- Csak a mellékelt vagy a megadott típusú hálózati adaptert (14. oldal) használja. Nem megfelelő hálózati adapter használata a hangszer károsodását vagy túlmelegedését okozhatja.
- Ha eltávolítható csatlakozóval ellátott hálózati adaptert használ, hagyja a csatlakozót a hálózati adapteren. A dugó külön használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- A csatlakozó fémből készült részét ne érintse meg a csatlakoztatásakor. Az áramütés, a rövidzárlat vagy a károk elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön por a hálózati adapterbe vagy a dugóba.



A tápkábel csatlakozója és a hálózati aljzat országonként eltérő lehet.

VIGYÁZAT

- A hangszer beüzemeléskor győződjön meg arról, hogy a hálózati konnektor könnyen elérhető. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki a dugót az aljzathoz.

Megjegyzés

- A hálózati adapter leválasztásához az eljárást fordított sorrendben végezze.

Be- és kikapcsolás

- 1 Csökkentse minimálisra a hangerőt.
- 2 A [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsoló megnyomásával kapcsolja be a hangszer.



Amikor a hangszer áramot kap, világít a főkapcsoló jobb oldalán lévő bekapcsolásjelző lámpa. A hangszeren való játék közben a [VOLUME] csúszkával lehet a hangerőt beállítani.

Ha ki akarja kapcsolni, nyomja meg a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsolót még egyszer egy másodpercig.

VIGYÁZAT

- Akkor is folyik minimális áram a termék áramkörében, ha a főkapcsoló ki van kapcsolva. Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a tápkábelt a fali aljzathoz.

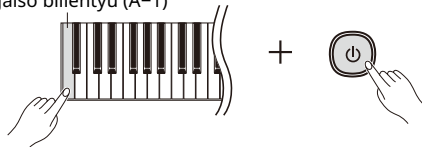
Automatikus kikapcsolás funkció

A felesleges áramfogyasztás elkerülése érdekében a funkció automatikusan kikapcsolja a hangszer, ha kb. 15 percig nem nyomnak meg egy gombot vagy billentyűt sem rajta. Az automatikus kikapcsolás funkció beállításaival kapcsolatban lásd: 10. oldal.

Az automatikus kikapcsolás letiltása (egyszerű módszer)

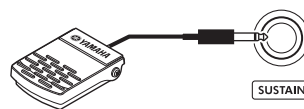
Tartsa lenyomva a legalsó, A-1 billentyűt, és közben nyomja meg a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsolót. A hangszer bekapcsol, és az automatikus kikapcsolás funkció le van tiltva.

Legalsó billentyű (A-1)



Lábkapcsoló vagy pedál használata

A [SUSTAIN] aljzat a mellékelt lábkapcsoló csatlakoztatására szolgál, amely ugyanúgy működik, mint egy akusztikus zongora hangkitartó pedálja. Ehhez az aljzathoz külön megvásárolható pedál vagy lábkapcsoló (15. oldal) is csatlakoztatható.



Megjegyzés

- A pedál vagy lábkapcsoló csatlakoztatása vagy leválasztása előtt feltétlenül kapcsolja ki a hangszer.
- Bekapcsoláskor ne nyomja meg a lábkapcsolót. Ellenkező esetben a hangszer rosszul ismeri fel a lábkapcsoló polaritását, ami a lábkapcsoló fordított működését eredményezi.

Funkciók listája

A funkció úgy hívható elő, hogy lenyomva tartja a [GRAND PIANO / FUNCTION] gombot, és közben megnyomja az adott billentyűt. Bizonyos funkciók esetén a beállítás módosításakor megerősítő hangjelzés hallható.

A [GRAND PIANO / FUNCTION] gomb megnyomásával a Grand Piano 1 (Hangversenyzongora) hangszín hívható elő.

GRAND PIANO

FUNCTION

+

		A#-1		C#0 D#0		F#0 G#0 A#0		C#1 D#1		F#1 G#1 A#1		C#2 D#2		F#2 G#2 A#2	
Az aktuális tempó értéke	Automatikus kikapcsolás engedélyezése														
	Automatikus kikapcsolás letiltása														
	1. hangszín	2. hangszín		4. hangszín		7. hangszín		9. hangszín		10. hangszín					
	3. hangszín	5. hangszín		6. hangszín		8. hangszín		1. hangszín		3. hangszín		5. hangszín		6. hangszín	
	5. hangszín	1. hangszín		3. hangszín		5. hangszín		7. hangszín		9. hangszín		10. hangszín		1. hangszín	
	6. hangszín	8. hangszín		1. hangszín		3. hangszín		5. hangszín		7. hangszín		9. hangszín		10. hangszín	
	7. hangszín	9. hangszín		1. hangszín		3. hangszín		5. hangszín		7. hangszín		9. hangszín		10. hangszín	
	8. hangszín	10. hangszín		1. hangszín		3. hangszín		5. hangszín		7. hangszín		9. hangszín		10. hangszín	
	9. hangszín														
	10. hangszín														
Billentésérzékenység	1. zenedarab	2. zenedarab		3. zenedarab		4. zenedarab		5. zenedarab		6. zenedarab		7. zenedarab		8. zenedarab	
	3. zenedarab	5. zenedarab		6. zenedarab		8. zenedarab		1. zenedarab		3. zenedarab		5. zenedarab		6. zenedarab	
	5. zenedarab	7. zenedarab		9. zenedarab		10. zenedarab		1. zenedarab		3. zenedarab		5. zenedarab		6. zenedarab	
	6. zenedarab	8. zenedarab		10. zenedarab		1. zenedarab		3. zenedarab		5. zenedarab		7. zenedarab		9. zenedarab	
	7. zenedarab	9. zenedarab		10. zenedarab		1. zenedarab		3. zenedarab		5. zenedarab		7. zenedarab		9. zenedarab	
	8. zenedarab	10. zenedarab		1. zenedarab		3. zenedarab		5. zenedarab		7. zenedarab		9. zenedarab		10. zenedarab	
	9. zenedarab														
	10. zenedarab														
	Duó be/ki														

① ②

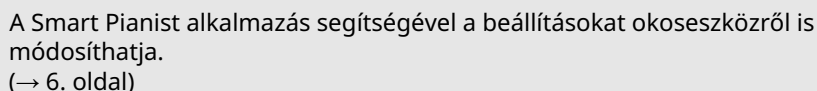
③ Hangszínek

④ Hangszínbemutató zenedarabok

⑤ Beépített zenedarab

⑥ ⑦

Funkció	Leírás	Alapértelmezett beállítás
① Az aktuális tempó értéke	Megerősíti a tempó aktuális értékét hallható hanggal (angolul).	-
② Automatikus kikapcsolás	Az Automatikus kikapcsolás funkció engedélyezése/letiltása (9. oldal).	Bekapcsolva
③ Hangszínek	Egy billentyű lenyomásával kiválasztható egy adott hangszín, két billentyű együttes lenyomásával pedig két hangszín egyidejűleg szólaltatható meg (Duál). → Hangszínek listája (12. oldal) Duál (párhuzamos) módban az alacsonyabb számú hangszín az 1. hangszín, míg a magasabb számú hangszín a 2. hangszín (→ ⑩, ⑪). A Duál módból való kilépéshez válasszon egy másik hangszínt, vagy nyomja meg a [GRAND PIANO / FUNCTION] gombot.	-
④ Hangszínbemutató zenedarabok	Elkezdődik a kiválasztott zenedarab lejátszása, majd sorban követik a hangszínbemutató zenedarabok vagy a gyári zenedarabok. → Demó zenedarabok listája / Gyári zenedarabok listája (12. oldal) A lejátszás leállításához nyomja meg a [GRAND PIANO / FUNCTION] gombot.	-
⑤ Beépített zenedarab	A kiválasztott zenedarab ismételt lejátszása Tartsa lenyomva a [GRAND PIANO / FUNCTION] gombot, és közben nyomja meg és tartsa lenyomva az egyik megadott billentyűt addig, amíg a megerősítő hangjelzés kétszer el nem hangzik (⑫).	-
⑥ Billentésérzékenység	Annak megadása, hogy a hangok megszólalása miként függjön a billentyűk leütésének erősségétől. A billentyű megnyomásával válthat a következő beállítások között egymás után: Lágy (1), Közepes (2), Kemény (3) és Állandó (4). → Billentésérzékenységek listája (12. oldal)	2 (közepes)
⑦ Duó be/ki	A Duó mód aktiválása, illetve kilépés a Duó módból, amely lehetővé teszi, hogy egyszerre ketten játszanak a hangszeren azonos oktávartományban a bal és jobb oldalon, és az E3 az elválasztó billentyű.	Ki
⑧ Zengetéstípus	A zengetés típusa választható ki, amely különböző előadói terek zengését szimulálja. → Zengetéstípusok listája (12. oldal)	A hangszíntől függ
⑨ Zengetés mértéke	A zengetés mértékének szabályozása. Beállítható tartomány: 0 (nincs effekt) – 10 (maximális mértékű zengetés)	A hangszíntől függ
⑩ Hangkitartási rezonancia be/ki	A Hangkitartási rezonancia be- és kikapcsolása. A Hangkitartási rezonancia effekt az akusztikus zongorák húrjainak rezonanciáját szimulálja, ha a hangkitartó pedál le van nyomva.	Be
⑪ Transzponálás	A hangmagasság transzponálása félhangonként felfelé, illetve lefelé. Beállítható tartomány: -6 – 0 – +6	0
⑫ Metronóm	A Metronóm elindítása/leállítása.	Ki (leállítás)



Funkció	Leírás	Alapértelmezett beállítás
13 Tempó	A lejátszott zenedarab vagy a metronóm tempójának módosítása. A számbillentyű segítségével a tempó numerikus értéke adható meg. A „70”-es érték megadáshoz nyomja meg egymás után a G4 (7-es számbillentyű) és az A#4 (0-s számbillentyű) billentyűt, miközben nyomva tartja a [GRAND PIANO / FUNCTION] gombot. Beállítható tartomány: 32 – 280	120 (Metronóm)
14 Metronóm ütése	A metronóm ütésszámának kiválasztása (0– és 2 – 6). Beállítható tartomány: 0 (nincs ütés), 2, 3, 4, 5, 6	0 (nincs ütés)
15 Metronóm hangereje	A metronóm hangerejének beállítása. Beállítható tartomány: 1 – 20	10
16 Hangerőegyensúly (Duál)	Két hangszín közötti hangerőarány beállítása Duál módban (③). A „0” feletti beállítások az 1. hangszín hangerejét növelik, és fordítva. Beállítható tartomány: –6 – +6	A hangszínek kombinációjától függ
17 Oktávaváltás (Duál/Duó)	Oktávaváltás az egyes hangszínek esetén Duál (③) vagy Duó módban (⑦). Duó módban a jobb oldali tartomány az 1. Hangszín, míg a bal oldali tartomány a 2. hangszín. Duál módban a bal oldali billentyűhöz rendelt hangszín lesz az 1. hangszín. Beállítható tartomány: –1, 0, +1	A hangszínek kombinációjától függ
18 Hangerősítés Be/ki	Növeli a hangerőt, és javítja az általános hangélményt. Ez a funkció különösen akkor hasznos, ha azt szeretné, hogy az összes lejátszott hang – hangosan és halkán is – jól hallható legyen.	Ki
19 Audio-visszacsatolás Be/ki	Beállítható, hogy az [USB TO HOST] aljzatról érkező hang a hangszeres előadással együtt visszakerüljön-e a számítógépre vagy okoseszköze.	Be
20 Hangolás	A teljes hangszer hangolása kb. 0,2 Hz-es lépésekben. Beállítható tartomány: 414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz	A3 = 440,0 Hz
21 Küldő MIDI-csatorna	A küldő MIDI-csatorna beállítása. Ennek módjáról a „MIDI Reference” (MIDI-kézikönyv) című dokumentumban olvashat. Beállítható tartomány: 1 – 16	1
22 A műveletek megerősítését jelző hangok be-/kikapcsolása	Be- és kikapcsolhatja a műveletek megerősítését jelző hangokat, amelyek akkor hallhatók, amikor a billentyűzet billentyűinek lenyomásával módosít egy beállítást.	Be

Hangszínek listája

Sor-szám	Bil-lentyű	Hangszín neve	Leírás
1	C0	GRAND PIANO 1 (Koncertzongora 1)	Egy valódi hangversenyzongora hangjának felvételével készült. Tökéletes klasszikus zeneművekhez, valamint bármilyen egyéb stílushoz, amely akusztikus zongorát igényel.
2	C#0	GRAND PIANO 2 (Koncertzongora 2)	Tiszta zongorahang. A tiszta hangzás segít a hangnak „kiemelkedni” a zenekarban.
3	D0	E. PIANO 1 (Elektromos zongora 1)	Ez a korai elektromos zongorahang olyan, mintha fém „villafogakat” érne kalapácsütés. Lágy a hang, ha lágyan játszanak a hangszereken, és éles, ha dinamikusan.
4	D#0	E. PIANO 2 (Elektromos zongora 2)	FM szintézissel létrehozott elektromos zongorahang. Ideális az általános popzenéhez.
5	E0	PIPE ORGAN 1 (Templomi orgona 1)	Jellegzetes templomiorgona-hangzás (csőhossz: 8 láb + 4 láb + 2 láb). Főként a barokk egyházi zenéhez illik.
6	F0	PIPE ORGAN 2 (Templomi orgona 2)	Az orgona „tutti” hangzását imitálja, amely Bach „d-moll toccata és fuga” című művének köszönheti ismertségét.
7	F#0	P-145 HARPSICHORD (Csembaló) P-143 HARPSICHORD 1 (Csembaló 1)	Csembaló: a barokk zene meghatározó hangszere. Autentikus csembalóhangzás, pengetővel megszólaltatott húrok, nincs billentésérzékelés.
8	G0	P-145 ACCORDION (Harmonika) P-143 HARPSICHORD 2 (Csembaló 2)	Tangó- és sanzonzenéhez gyakran használt harmonikahang. Egy oktávval magasabban is megszólaltatja a leütött hangot, így csengőbb, erőteljesebb hangzást hoz létre.
9	G#0	P-145 DI ZI (Di zi) P-143 VIBRAPHONE (Vibrafon)	Kínai fuvola. Hangzása tiszta és éles. Játék viszonylag puha ütökkel.
10	A0	STRINGS (Vonósok)	Egy sokszólamú, soktagú vonósenekar hangzása. Próbálja meg ezt a hangszínt zongorával kombinálni duál módban.

Gyári zenedarabok listája

Sor-szám	Bil-lentyű	Cím	Szerző
1	C2	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
2	C#2	Turkish March	W. A. Mozart
3	D2	Für Elise	L. v. Beethoven
4	D#2	Valse op.64-1 “Petit chien”	F. F. Chopin
5	E2	Träumerei	R. Schumann
6	F2	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	F#2	Arabesque	J. F. Burgmüller
8	G2	Humoresque	A. Dvořák
9	G#2	The Entertainer	S. Joplin
10	A2	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy

Demó zenedarabok listája

Sor-szám	Bil-lentyű	Hangszín neve	Cím	Szerző
1	C1	GRAND PIANO 1 (Koncertzongora 1)	Eredeti	–
2	C#1	GRAND PIANO 2 (Koncertzongora 2)	Eredeti	–
3	D1	E. PIANO 1 (Elektromos zongora 1)	Eredeti	–
4	D#1	E. PIANO 2 (Elektromos zongora 2)	Eredeti	–
5	E1	PIPE ORGAN 1 (Templomi orgona 1)	Eredeti	–
6	F1	PIPE ORGAN 2 (Templomi orgona 2)	Eredeti	–
7	F#1	P-145 HARPSICHORD (Csembaló) P-143 HARPSICHORD 1 (Csembaló 1)	Gavotte	J. S. Bach
8	G1	P-145 ACCORDION (Harmonika) P-143 HARPSICHORD 2 (Csembaló 2)	Invention No. 1	J. S. Bach
9	G#1	P-145 DI ZI (Di zi) P-143 VIBRAPHONE (Vibrafon)		–
10	A1	STRINGS (Vonósok)	Eredeti	–

Az eredeti dalok kivételével a demó zenedarabok az eredeti művek rövid, áthangszerelt kivonatai. Az „eredeti” megnevezés a Yamaha saját demó zenedarabjait jelöli (© Yamaha Corporation).

Billentésérzékenységek listája

Megerősítő hang	Billentés-érzékenység	Leírás
1	Lágy	Akár lágyan, akár erősen játszik a billentyűzeten, a hangerő nem sokat változik.
2	Közepes	Ez a normál zongora-billentésérzékelés (alapértelmezett beállítás).
3	Kemény	A hangerő pianissimótól fortissimóig nagyon széles skálán változik, hogy megkönnyítse a dinamikus és drámai kifejezést. A nagy hangerőhöz erősen kell leütni a billentyűket.
4	Állandó	Akár lágyan, akár erősen játszik a billentyűzeten, a hangerő egyáltalán nem változik.

Az orgona- és a csembalóhangszín esetében a billentésérzékenység nem használható.

Zengetéstípusok listája

Bil-lentyű	Zengetéstípus	Leírás
C3	Hall 1 (Terem 1)	A hangzást visszhangosabbá teszi. Az effekt egy kisebb előadóterem természetes utözengését modellezi.
C#3	Hall 2 (Terem 2)	A hangzást sokkal visszhangosabbá teszi. Az effekt egy nagy előadóterem természetes utözengését modellezi.
D3	Room (Szoba)	Olyan utözengést szimulál, amely egy szobában hallható.
D#3	Stage (Színpad)	Egy színpadi környezet akusztikáját modellezi.
E3	Ki	Nincs effekt.

Biztonsági mentés és inicializálás

A következő mentett paraméterek a hangszer kikapcsolása esetén is megmaradnak.

Mentett paraméterek

Metronóm hangereje, metronóm ütése, billentésérzékenységi, hangolás, automatikus kikapcsolás, a műveletek megerősítését jelző hangok be-/kikapcsolása

Megjegyzés

- A tempó beállításait nem menti a hangszer.

A mentett paraméterek inicializálása:

A mentett adatok gyári alapértékekre való visszaállításához tartsa nyomva a C7 billentyűt (legfelső billentyű), és közben kapcsolja be a hangszer.



ÉRTEŚÍTÉS

- Soha ne kapcsolja ki a hangszer inicializálás közben.

Megjegyzés

- Ha a hangszer valamilyen okból hibásan működne, próbálja meg végrehajtani az inicializálást.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok és megoldás
A hangszer nem kapcsol be.	A hangszer nincs megfelelően csatlakoztatva. Dugja be jól az anya csatlakozódugót a hangszer aljzatába, a villásdugót pedig egy megfelelő hálózati aljzatba (9. oldal).
A hangszer automatikusan kikapcsol, ha semmilyen műveletet nem végez.	Ez normális működés, és az automatikus kikapcsolás funkció miatt van (9. oldal).
Zaj hallható a hangszórókból vagy a fejhallgatóból.	A zajt az okozhatja, hogy mobiltelefont használnak a hangszer közvetlen közelében, és ez interferenciát okoz. Kapcsolja ki a mobiltelefont, vagy vigye távolabb a hangszertől. Ha okoseszközön lévő alkalmazással együtt használja a hangszert, akkor azt javasoljuk, hogy a kommunikáció okozta zajok kiküszöbölése érdekében az adott eszközön kapcsolja be a Repülőgép módot.
A hangerő összességében alacsony, vagy nem hallható hang.	A főhangerő túl alacsonyra van állítva. Állítsa be a megfelelő szintre a [VOLUME] csúszkával (8. oldal). Ellenőrizze, hogy nincs-e véletlenül fejhallgató vagy átalakító adapter csatlakoztatva a [PHONES] aljzathoz (8. oldal).
A pedál nem működik.	Előfordulhat, hogy a pedálkábel csatlakozója nincs jól csatlakoztatva. Kapcsolja ki a hangszert, és dugja be a pedálcsatlakozót megfelelően a [SUSTAIN] vagy a [PEDAL UNIT] aljzatba (9., 15. oldal).
A lábkapcsoló (hangkitartás) pont fordítva működik, mint ahogy kellene. Például a lábkapcsoló megnyomása elvágja a hangot, felengedése pedig kitarja a hangokat.	A lábkapcsoló polaritása megfordult, mert bekapcsoláskor le volt nyomva a lábkapcsoló. A funkció visszaállításához kapcsolja ki a hangszert, majd kapcsolja be újra. Vigyázzon, hogy bekapcsoláskor ne nyomja meg a lábkapcsolót.
Ha DAW szoftvert (Digital Audio Workstation; digitális audio-munkaállomás) használ a hangszerhez, hangos zaj vagy rendellenes hang hallható.	A számítógép vagy a szoftveralkalmazás beállításaitól függően hangos hang jelentkezhet. Kapcsolja ki az Audio-visszacsatolás funkciót (11. oldal).

Műszaki adatok

			P-145	P-143
Terméknév			Digitális zongora	
Méret/tömeg	Méretek (Sz × H × M)		1 326 × 268 × 129 (mm)	
	Tömeg		11,1 kg	
Vezérlőfelület	Billentyűzet	Billentyűk száma	88 billentyű	
		Típus	GHC (Graded Hammer Compact) billentyűzet matt fekete billentyűkkel	
		Billentésérzékenység	Lágy/közepes/kemény/állandó	
	Panel	Nyelv	Angol	
Hangszínek	Hangképzés	Zongorahang	Yamaha CFIIS	
	Zongorahangzást keltő effektus	Hangkitartási rezonancia	Igen	
	Polifónia (max.)		64	
	Beépített	Hangszínek száma	10	
Effektek	Típusok	Zengetés	4 féle	
		Hangerősítés	Igen	
Zenedarabok (MIDI)	Beépített	Gyári zenedarabok száma	10 hangszínbemutató zenedarab + 10 gyári zongoradarab	
Funkciók	Hangszínek	Duál	Igen	
		Duó	Igen	
	Vezérlőfunkciók	Metronóm	Igen	
		Tempótartomány	32 – 280	
		Transzponálás	–6 – 0 – +6	
		Hangolás	414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz (kb. 0,2 Hz lépésekben)	
		USB audio interfész	44,1 kHz, 16 bit, sztereó	
Csatlakoztatás	DC IN		12 V	
	PHONES		Szabványos, sztereó fejhallgatóaljzat (× 1)	
	SUSTAIN		Igen	
	PEDAL UNIT		Igen	Nem
	USB TO HOST		Igen (MIDI/Audio)	
Hangrendszer	Erősítő		7 W × 2	
	Hangszórók		Ovális (12 cm × 8 cm) × 2	
Tápellátás	Hálózati adapter		PA-150 hálózati adapter vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott adapter (kimenet: DC 12 V, 1,5 A)	
	Teljesítményfelvétel		6 W (A PA-150 típusú adapter használata esetén)	
	Készenléti teljesítményfelvétel		0,3 W	
	Automatikus kikapcsolás		Igen	
Mellékelt tartozékok			• Használati útmutató (ez a könyv) • Lábkapcsoló • PA-150-es vagy egyenértékű, a Yamaha által ajánlott hálózati adapter • Online Member Product Registration (Internetes felhasználói regisztráció) • Kottatartó * Nem minden régióban képezi a csomag részét. Kérjük, érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.	

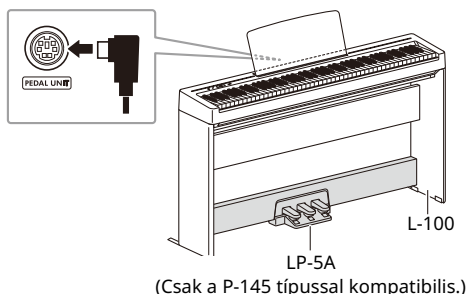
Jelen útmutató tartalma a kiadás dátumakor érvényes legfrissebb műszaki adatokon alapul. Ha az útmutató legújabb változatát szeretné használni, keresse fel a Yamaha webhelyét, majd töltsse le az útmutató fájlját. Mivel a műszaki adatok, eszközök, illetve a külön megvásárolható tartozékok nem mindenhol azonosak, érdeklődjön a helyi Yamaha-forgalmazónál.

Külön megvásárolható kiegészítők

Nem minden országban kaphatók.

- Hálózati adapter: PA-150 vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott
- Fejhallgató: HPH-150, HPH-100, HPH-50
- Billentyűzetállvány: L-100
- Billentyűzetek: SC-KB851
- Vezeték nélküli MIDI-adapter: UD-BT01
- Lábkapcsoló: FC4A, FC5
- Pedál: FC3A (félleg lenyomott pedál funkcióval)

- [csak a P-145 esetében] Pedálegység: LP-5A (félleg lenyomott pedál funkcióval)
- * Az egységet a külön megvásárolható billentyűzetállványra szerelje fel (L-100).



Félleg lenyomott pedál funkció

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a hangkitartás hossza a pedál lenyomásának mértékétől függjön. Minél jobban lenyomja a pedált, annál hosszabban fog kicsengeni a hang. Ha például a hangkitartó pedál teljes lenyomásakor a leütött hangok túlságosan összemosódnak és zúgnak, a pedált félleg vagy jobban felengedve csökkentheti a hangok kitartását, így azok kevésbé fognak összeolvadni.

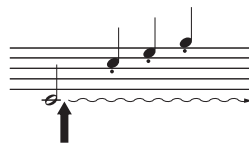
Pedálfunkciók (az LP-5A pedálegység esetében)

Hangkitartó pedál (jobb oldali pedál)

A hangok mindaddig kitarva szólnak, amíg a pedál le van nyomva, még akkor is, ha felengedi az ujjait a billentyűkről. Ez megfelel a hangkitartási rezonancia funkciónak. Minél mélyebben nyomja le a pedált, annál tovább hallható a hang (a félleg lenyomott pedál funkciónak megfelelően).

Sostenuto pedál (középső pedál)

Ha egy hangot vagy akkordot szólaltat meg a billentyűzeten, és lenyomja a sostenuto pedált, miközben a billentyűket lenyomva tartja, a hangok mindaddig kitarva fog szólni, amíg fel nem engedi a pedált. Mivel a lenyomása után leütött hangok nem szólnak hosszabb ideig, lehetőség van például arra, hogy kitartson egy akkordot, miközben a dallamot „staccato” (szaggatott) megszólaltatással játssza le.



Ha a billentyű(k) nyomva tartása közben ezen a ponton lenyomja a sostenuto pedált, akkor ez a hang mindaddig kitarva fog szólni, amíg fel nem engedi a pedált.

Tompító pedál (bal oldali pedál)

Ha ezt a pedált lenyomja, csökken a hangerő, és némiképp lágyabb lesz a hangszín. A hatása addig tart, amíg a pedált lenyomva tartja. Mivel ez a pedál nem befolyásolja a használata előtt már lenyomott billentyűk hangját, ezért közvetlenül a módosítani kívánt hang(ok) lejátszása előtt nyomja le a pedált.

Pedálfunkció duó módban (10. oldal)

A pedálok működése az alábbiak szerint módosul duó módban.

- **Jobb oldali pedál:** A jobb oldali tartomány hangkitartó pedálja.
- **Középső pedál:** A jobb és a bal oldali tartomány hangkitartó pedálja.
- **Bal oldali pedál:** A bal oldali tartomány hangkitartó pedálja.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancjnyce obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékére vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői íróval. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioonil Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. * EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σάς δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förflutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnoilla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpāriet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriesšanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на храненето. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди храненето да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminių (-ių), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaityę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI37_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 04/2025
IITY-CO



VFH7910